

Good night, Gorilla /Peggy Rathmann

(G. P. Putnam's Sons) タイトルコード: [1001210090995](#)

夜の動物園。管理人のおじさんが動物のオリをみまわります。

ところがゴリラくんがこっそりカギをぬきとって・・・。

ここに出てくる動物達の姿は、同じくペギー・ラスマン作の絵本「**あと10ぶんでおるじかん**」(徳間書店)タイトルコード: [1009819036881](#) にも登場します。このような発見も嬉しいですね。

日本語訳絵本は・・・**おやすみゴリラくん** ペギー・ラスマン/作 (徳間書店)

タイトルコード: [1009610008693](#)

本年度の職員です。1年間よろしくお願ひします。

館長 **山本 和良** **New!**

本の魅力や図書館の楽しさをお伝えできるよう頑張ります。

奉仕係長 **天野 和彦**

一番の古株になってしまいました。よろしくお願ひします。

司書 **大塚 美佐子**

2年目になりました。本年度もよろしくお願ひします。

司書 **児玉 陽子**

児童サービス担当です。親子で楽しんでいただけるよう頑張ります!

司書 **吉田 紀子** **New!**

楽しい図書館になるよう頑張ります。お気軽に声をかけてください♪

奉仕調査員 **石原 清**

2年目になります。どうぞよろしくお願ひいたします。

奉仕調査員 **井上 好浩**

新たな気持ちで!! よろしくお願ひします。

奉仕調査員 **内藤 秀彰**

2年目になります。利用される方の支援ができるよう更に頑張りたいと思います。



みんなのしおり

第61号 お待たせしました!! 夏号

巻頭エッセイ

過剰な東海の「人」との出会い

書店をハシゴしていると、ときおりとんでもない本と出会うことがあります。もっとも、私がそのような本が好きのためということ、言うまでもありません。今回出合った本は、小松史生子編著「東海の異才・奇人列伝」(風媒社)でした。表紙は吉田初三郎の鳥瞰図に東海市の聚楽園の大仏がカラージュされているもの。さて、内容はというと東海の知る人ぞ知る偉人を取り上げ、真面目な記述がなされている。ところが、そこに「本寿院」「熊沢寛道」「福来友吉」の名前を見ると思わず、うなってしまったのです。この三人の名前をみてピンときた人は、ヘンなものが好きな人に間違いないように思います。ちなみに「本寿院」は江戸時代、尾張藩主の生母でありながら、奔放きわまりない生涯をおくった「鸚鵡籠中記」に名のある人物(「鸚鵡籠中記」は神坂次郎著の「元禄御畳奉行の日記」としてわかりやすく紹介されています。)
「熊沢寛道」は戦後、今池にて「南朝の末裔」として「熊沢天皇」を名乗った人物。「福来友吉」は千里眼事件で有名になり、鈴木光司著「リング」で貞子の父、猪熊平八郎のモデルとなった人物です。この本はこれほどでなくても、ある意味「過剰な」人物と出会える本でした。また、大正期の流行作家、国枝史郎が名古屋市西区に住み、旺盛な活動をし、ついには、知多の新舞子に豪邸を建てたなど、意外な発見もできた本でもあります。

【司書 天野 和彦】

「東海の異才・奇人列伝」 タイトルコード: [1001310004098](#)

外国語の絵本を読んでもみよう♪

山田図書館では、昨年度何冊か英語の絵本を受入しました。日本語訳された絵本は多数ありますが、原書で読んでみると言葉のリズムがおもしろいなど、いろいろな発見があります。また、逆に日本の絵本が英訳されているものもあります。

名古屋市の図書館全体でみてみると、英語だけでなく、中国語、韓国語（ハングル）、タガログ語、ポルトガル語などさまざまな言語の絵本を所蔵しています。山田図書館に所蔵していない本も予約で取り寄せができますので、どうぞ職員にお尋ねください。

さあ、外国語の絵本を楽しんでみましょう♪

Dear zoo /Rod Campbell(Puffin Books)

タイトルコード: [1000810135747](#)

動物園のおじさんへ何かペットをくださいとお願いをします。最初に送ってきたのは、なんとぞう！！

大きすぎるので動物園に返しました。

そして次に送ってきたのは…？めくって楽しめるしかけ絵本。

日本語訳絵本は…どうぶつえんのおじさんへ ロッド・キャンベル/さく・え. きたむらさお/やく (大日本絵画) タイトルコード: [1000810114829](#)

Excuse me / a little book of manners

/by Karen Katz (Grosset & Dunlap)

タイトルコード: [1009916028684](#)

おっと、ゲップがでちゃった。なんて言うのかな？

妹のおもちゃをこわしちゃった！なんて言うのかな？

ページを上をめくるとどのように答えたのか出てきます。お子さんと一緒に読むのも良いですね。

Brown bear, brown bear,

what do you see?

/by Bill Martin Jr. pictures by Eric Carle(Henry Holt)

タイトルコード: [1000810127697](#)

くまさんくまさんなにみてるの？あかいとりをみているの。

とりさんとりさんなにみてるの？きいろいあひるをみているの。

次々にいろいろな生き物が登場します。

英語版だと「Brown bear, brown bear, what do you see? I see a red bird looking at me~♪」がきらきらぼしの歌にぴったり。ぜひ歌ってみてください。

日本語訳絵本は…くまさんくまさんなにみてるの？

エリック・カール/え. ビル・マーチン/ぶん (偕成社)

タイトルコード: [1009810056793](#)

Don't forget the bacon!

/Patricia Huchins(Greenwillow Books)

タイトルコード: [1009916014502](#)

お母さんにおつかいを頼まれました。

「うみたてたまごが6こ おちゃんにいただくケーキと なしをひとやまかってきてね。それからベーコンわすれちゃだめよ。」

忘れないようにつぶやきながら行きますが、ちゃんと買えるでしょうか？

日本語版もおもしろいですが、英語版でも音のリズムを楽しんでみてください☆

日本語訳絵本は…ベーコンわすれちゃだめよ！

パット・ハッチンス/さく. 渡辺茂男/やく (偕成社)

タイトルコード: [1009510006012](#)

最近の山田図書館・行事予定

ご利用いただき、ありがとうございます。最近の当館について簡単にご報告します。(～6/21)

● 企画展示

- ・「昭和は遠くなりなけり」(～5/31)
- ・「外国語の絵本を読んでみよう♪」(現在も継続中)
- ・「なごやっ子のおすすめ 100 さつ」(～5/31)
- ・「いま、時代小説が熱い」(～6/16)
- ・「のりものにのってでかけよう！」(児童)
- ・「はる・はじめて・はじめまして」(児童)



● ちくちく手づくりの会

5/29 針と糸を使って、お子さんの喜ぶおもちゃを作る会です。絵本の紹介もしています。今回は手ざわりのいい生地とフェルトを使って「にわとりとたまご」を作りました。(たまごはおなかの中に入ります。)大人10人とお子さん2人が参加してくださいました。



● 西保健所山田分室での読み聞かせ

- ★ 5/10 地域のボランティアの方々とともに、3歳児健診の機会に、紙しばいや本の読み聞かせ、手遊びを行い、親子で本に親しんでいた環境づくりをしました。
- ★ 5/22 子育て教室で、絵本やわらべうたを楽しんでいただきました。

● 蔵書点検

特別整理休館中(6/17～6/21)に蔵書点検を行い、在庫資料およそ5万点の所在を確認しました。

● 子どもが楽しめる行事

★定例のおはなし会【予約なしで参加できる、絵本を読む楽しい会です】

- ◇ ちいさいおはなし会“すくすく”(1～3歳と保護者向け)
毎月第2・第4木曜日
10:30～10:55
11:00～11:25 (内容は同じです)
- ◇ みんなのおはなし会“よむよむ”(4歳～小学生向け)
毎月第1・第4土曜日
11:00～11:30



図書館の入口前、集会室へどうぞお越しください♪

● おもちゃ病院

4/21、5/19、6/16「児玉おもちゃ病院」の出張診療を行い、壊れたおもちゃの修理をしました。

第3日曜日に開いています。(10:00～13:00)
25年開催予定…7/21 8/18 9/15 10/20
11/17 12/15

おもちゃが壊れてお困りの方は上記の日にちにお越しください。
原則無料です。(状態により、後日お渡し・部品実費が必要な場合があります)

☆山田図書館クイズ☆

今回は外国語の絵本を紹介させていただきましたが、この中国語タイトル
の絵本はどの絵本でしょう？下から選んでください。漢字から
想像してみてくださいね。 ※こたえは裏面にあります※

- ①好饿的毛毛虫 子どもたちに大人気の絵本。最後には大変身します。
- ②小兔彼得的故事 ピーターは行くなと言われた畑に入ってしまう…。
- ③野兽出没的地方 あるばん、マックスはいたずらをはじめます。
- ④小金鱼逃走了 あれあれ？どこにかくれたのかな？
- ⑤小白熊做松饼 おいしそうなホットケーキを作ります。

きんぎょがにげた にじいろのさかな はらぺこあおむし
ピーターラビットのおはなし どうぞのいす
かいじゅうたちのいるところ わにさんどきっはいしゃさんどきっ
こぐまちゃんのみずあそび こぐまちゃんいたいいたい
しろくまちゃんのほっとけーき せかいーわるいかいじゅう

☆山田図書館クロスワードパズル☆

第60号 2・3月号 こたえ

ア	イ	チ	ケ	ン
ク	マ	ク	ス	
タ	ジ	マ		モ
カ	ン	ガ	ル	ー
ワ		ワ	イ	ド

【前号のこたえ】クマモン

検索してみよう！

Q. どんな外国語の本があるか調べたい。

今回は外国語の絵本をご紹介しました。山田図書館には英語の絵本のみ
の所蔵ですが、名古屋市立図書館全体ではいろいろな言語の図書を所蔵し
ています。数は限られていますが、英語をはじめ、中国語（簡体字・繁体
字）、ドイツ語、フランス語、朝鮮語（ハングル）、タガログ語などの本が
あり、予約をしてくだされば、山田図書館に取寄せてご提供します。

検索方法：資料検索 詳細検索→資料区分 **件名**→下記の**言語件名**を
入力。

※外国語で書かれた図書を検索される時は、
言語の後のアルファベットも入力してください。
例えば「中国語」だけですと、中国語で書かれた
本だけではなく、中国語会話など日本語で書かれ
た本で中国語を扱ったものも検索されてきます。

主な言語件名
中国語（CHI）
英語（ENG）
ドイツ語（GER）
フランス語（FRE）
スペイン語（SPA）
イタリア語（ITA）
ロシア語（RUS）
朝鮮語（KOR）
タガログ語（TAG）
ポルトガル語（POR）

☆英語の絵本を探すには…

件名→英語 ENG（カッコなしでも大丈夫です）

分類→エ（カタカナの半角でエ）

これで検索できます。ただとても件数が多いので、出版年月（例えば新し
い本にしてみる：2010年1月～）で絞ったり、検索対象図書館（山田図
書館にチェック）で絞ったりされるとよいかと思います。

ご不明な点やご希望の本がうまく見つからないときは職員にお尋ねく
ださい。